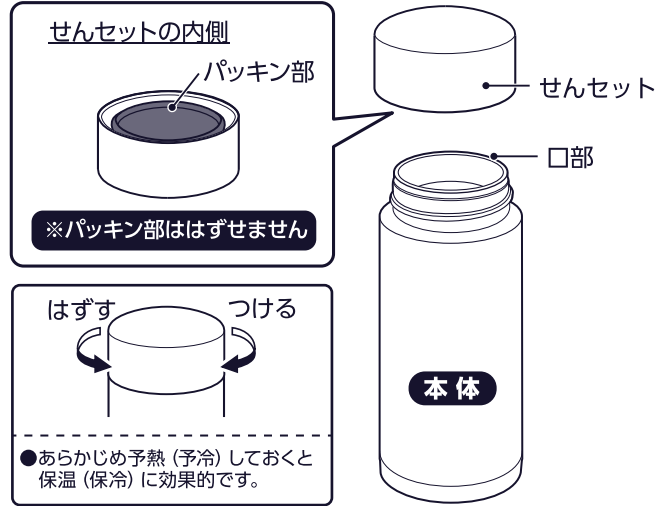


各部のなまえ



- ご使用前に必ずお読みください。お読みになったあとは大切に保管してください。
- お買い上げの製品と本書に記載したイラストは異なることがあります。

「ZOJIRUSHIオーナーサービス」で製品登録をお願いいたします。
ZOJIRUSHIオーナーサービスではご登録いただいたお客様に消耗部品の特別価格販売など様々な特典をご用意しています。

【ZOJIRUSHIオーナーサービスWEBサイト】

- <https://www.zojirushi-support.jp/>
- 「ZOJIRUSHIオーナーサービス」の登録についてはパソコン・スマートフォン・タブレットといった機器が必要です。
 - 本サービスは、日本国内に居住する個人のお客様に限り、日本国内でのみ利用可能です。



安全上のご注意 必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、財産の損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■誤った使い方をしたときに生じる危険や損害の程度を、次の区分で説明しています。

⚠ 警告 死亡や重症に結びつく恐れがある内容です。 **⚠ 注意** 軽傷または物的損害に結びつく恐れがある内容です。

■お守りいただく内容を、次の区分で説明しています。

❌ してはいけない「禁止」内容です。 **❗** 実行しなければならない「指示」内容です。

⚠ 警 告

❌ 乳幼児には使用させない。また、乳幼児の手の届くところに置かない
やけど・けがなどの恐れがあります。

⚠ 注 意

❗ せんセットは確実につけて使用する。また、製品専用の部品以外は
つけない
漏れてやけどなどの恐れがあります。また、故障・汚れの原因になります。

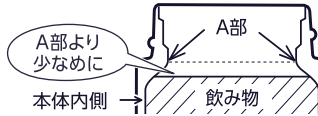
❌ 保温・保冷性能が低下した製品は使用しない
熱い飲み物を入れると本体外側が熱くなり、やけどの恐れがあります。

❌ 真空層の内部から水の音がする場合は使用しない
内部の水がしみ出た場合、飲んで体調不良を起こす恐れがあります。



❗ 飲み物の量は図の位置までにする
入れすぎてせんセットをつけると、飲み物があふれる原因になります。また、あとから漏れ出すことがあります。

飲み物の位置



❗ 飲み物を入れるときは、転倒しないように注意する
転倒してやけどなどの恐れがあります。

❌ せんセットを持って運ばない
落としてやけど・けがなどの恐れがあります。

❗ 熱い飲み物を入れた場合
●飲み物を飲むときは、急に傾げずにゆっくり飲む
こぼれてやけどなどの恐れがあります。
●製品を振らない
やけど・けがなどの恐れがあります。
●飲むときにやけどの恐れがあるので注意する

❌ ストープ・コンロなど火のそばに近づけない
やけどの恐れがあります。また、変形・変色の原因になります。

❌ 改造・分解修理はしない
故障・事故の恐れがあります。

❌ 電子レンジでの加熱はしない
火花が飛び恐れがあります。また、変形・変色の原因になります。

❗ 自動車専用のドリンクホルダーで使用する場合は以下のことを守る
①飲み物を飲むとき以外は、せんセットを確実につける
②製品がドリンクホルダーに安定しておさまることを確認してから使用する
③ドリンクホルダーはあらかじめ強度を確認してから使用する
④市販のドリンクホルダーは据え置き型を使用する
製品の倒れ・傾き、ドリンクホルダーのはずれ・破損などにより、やけど・けが・事故などの恐れがあります。また、車内・衣類などを汚す原因になります。
●一部車種や市販のドリンクホルダーの種類によっては入らないことがあります。

❌ 自動車走行中は飲まない
やけどをしたり、車内・衣類などを汚す恐れがあります。

❌ 直火 (ガス台など) ・電気ヒーター・IH調理器・IHクッキングヒーター
などの上に載せない
火災・故障の恐れがあります。

❗ 飲み物はその日のうちに飲みきる
腐敗の原因になります。また、長時間放置した場合は腐敗によりガスが発生し、製品内の圧力が上がり、せんセットをはずすときにせんセットが飛んだり、飲み物がふき出たり、せんセットが破損して飛散する恐れがあります。

❌ 飲み物の保温・保冷以外に使用しない

❗ せんセットは本体を立てた状態で確実につける

❌ 次の物は絶対に入れない
●ドライアイス・炭酸飲料など
製品内の圧力が上がり、飲み物がふき出たり、せんセットが破損して飛散する恐れがあります。
●みそ汁・スープ・昆布茶など、塩分を多く含んだもの
本体内側は、ステンレスにフッ素樹脂コーティングを施しておりますが、さびたり、保温・保冷性能が低下する原因になります。
●牛乳・乳飲料・果汁など
成分が腐敗することがあります。また、長時間放置した場合は腐敗によりガスが発生し、製品内の圧力が上がり、飲み物がふき出たり、せんセットなどが破損して飛散する恐れがあります。
●果肉・お茶の葉など
詰まる、漏れるなどやけど・故障の恐れがあります。

❗ 飲み物が、漏れないことを確認してから使用する

❌ パッキン部を無理に引っ張らない
パッキン部ははずせません。破損すると漏れる原因になります。

❗ 使用後は製品を洗う。特にスポーツ飲料を入れて使用したあとは、
すぐに本体内側・本体外側 (口部) ・せんセットをよく洗う
腐敗・カビ発生・におい移り・変色・漏れる原因になります。
また、本体のさび・穴あきなどの原因になります。

❌ 落とす、ぶつけるなど強い衝撃を与えない
樹脂部分が破損したり、本体表面がへこみ、保温・保冷性能が低下する原因になります。

❌ 本体の絵柄をつめや固いものでひっかいたり、こすったりしない
はがれる原因になります。

❗ 氷が大きくて入らない場合は、あらかじめ小さく砕いてから入れる
無理やり押し込んだり、たたいたりすると、変形し、故障や漏れの原因になります。

❌ 本体外側の底に貼っているシールははがさない
さび・穴あきなど故障の原因になります。



❌ この製品は直飲みを目的としています。
注ぐと飛び散る原因になります。

❗ バッグなどに入れるときは、万一の漏れを防ぐために製品を縦にして置く



お手入れ

- ご使用前にお手入れ方法に従って洗ってください。
- におい・汚れの付着、カビ発生を防ぎ、いつまでも清潔にご使用いただくために、ご使用後は必ずお手入れをしてください。

本体	①ぬるま湯で薄めた台所用中性洗剤をスポンジに含ませて洗う ②すすぎ洗いのあと、水気が残らないように乾燥させる ●本体内側は、フッ素樹脂コーティングを傷つけないように洗ってください。
せんセット	①ぬるま湯で薄めた台所用中性洗剤をスポンジに含ませて洗う ②すすぎ洗いのあと、水が残らないように数回振り、水気をふいてよく乾燥させる ●洗いにくい部分は市販の小型ブラシなどで洗ってください。

- お手入れのときは、「ピカボトルシリーズ ボトル用スポンジ」をご利用ください。（別売品）（P.7 参照）

お手入れ時の注意

製品が損傷する原因になりますので、以下のことに注意してください。

- 煮沸はしないでください。また、食器洗い乾燥機・食器乾燥器などは使用しないでください。
- シンナー・ベンジン・みがき粉・研磨剤入り洗剤・たわし類（ナイロン・金属製など）・メラミンスポンジ・スポンジのナイロン面などを使用しないでください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。また、本体外側の塗装・印刷・シールは、塩素系以外の漂白剤でも、はがれる原因になるため、お手入れには使用しないでください。
- 本体は丸洗いができますが、つけ洗い（水中に放置）はしないでください。
- 長期間ご使用にならない場合は、ぬるま湯が水で十分洗い、よく乾燥させて高温・多湿を避け保管してください。

赤さび状の斑点や水アカなどのお手入れ

使用中、水質・不純物などにより本体内側に赤さび状の斑点が出たり水アカが付着することがあります。このような場合は、食酢を約10%加えた湯を入れ、せんセットをつけずに30分～1時間置いたあと、本体内側をよく洗ってください。

茶しぶなどのお手入れ

本体内側・せんセットにこびりついた茶しぶ・コーヒーなどの汚れには「ピカボトルシリーズ ステンレスボトル用洗浄剤」をご利用ください。（別売品）（P.7 参照）

- 「ピカボトルシリーズ ステンレスボトル用洗浄剤」を使用する場合は、せんセットを本体からはずしてください。

故障かなと思ったとき

症 状	原 因	処 置
せんセットから飲み物が漏れる	パッキン部が汚れていませんか。	お手入れ方法を参考にし、お手入れをしてください。（P.5「お手入れ」参照）
	飲み物を入れすぎていませんか。	少量の飲み物を捨て、正しい量にしてください。（P.2 飲み物の位置 参照）
飲み物や本体内側・せんセットがにおう	飲み物を長時間入れたままにしたり、本体内側・せんセットに茶しぶなどの汚れが付着していませんか。	お手入れ方法を参考にし、お手入れをしてください。汚れが落ちにくい場合は「ピカボトルシリーズ ステンレスボトル用洗浄剤」をご利用ください。（P.5「お手入れ」参照）
保温（保冷）が効かない	十分に熱い（冷たい）飲み物を入れていますか。	十分に熱い（冷たい）飲み物を正しい位置まで入れてください。あらかじめ本体に熱湯（冷水）を入れ、1分程度予熱（予冷）しておくことと保温（保冷）に効果的です。
本体塗装部にスジ状の傷のような跡がつく	金属などがこすれて発生した金属粉が付着したものです。	柔らかい消しゴムで消してください。
本体を振ると「シャカシャカ」という音がする	保温・保冷効果を高めるために、本体内部に入っている金属箔がこすれて出る音です。異常ではありません。	

部品の交換・購入について

- 損傷した場合は、新しい部品と交換（有料）してください。
- お買い求めの際には、製品の品番をご確認のうえ、お買い上げの販売店でお求めください。（ホームページでのご購入はP.8 の「ホームページのご案内」参照）

部品名（P.1「各部のなまえ」参照）		部品番号
せんセット	SM-M 型	S98-△△
	SM-Z 型	S91-△△
	SM-G 型	S97-△△

△△表示は部品色柄記号です。
お求めの際は製品の色柄までご指定願います。
（底面シールに表示）
<表示例> SM-MA25-△△←色柄

- せんセットは消耗品です。1年を目安にご確認ください。
- せんセットの樹脂は、食品衛生上安全な材料を使用していますが、ザラザラしてきたり、損傷してきた場合は新しい部品に交換（有料）してください。
- 補修用性能部品※の保有期間は、製造打ち切り後5年間です。
※性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

ピカボトル シリーズ

■お手入れにはピカボトルシリーズをおすすめいたします。

商品名（ピカボトルシリーズ）		品番
ステンレスボトル用洗浄剤	パウダータイプ(10g×4包入り)	SB-ZA01
	タブレットタイプ(8錠入り)	SB-ZB01
ボトル用スポンジ		MB-AA01

お客様ご相談窓口

修理・お取り扱い・消耗品や部品のご購入などのご相談は、まずお買い上げの販売店にお問い合わせください。ご転居やご贈答品などでお困りの場合は、弊社の窓口「お客様ご相談センター」にお問い合わせください。所在地・電話番号などは変更になることがありますので、あらかじめご了承ください。

お客様ご相談センター

フリーダイヤル
 **0120-345135**

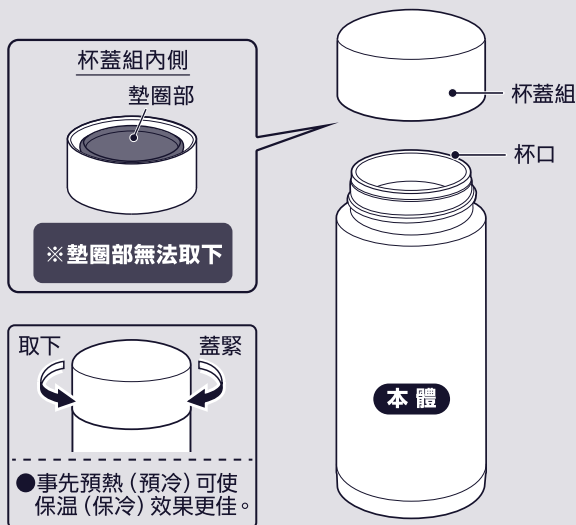
受付時間 9:00～17:00 月曜日～金曜日（祝日・弊社休業日を除く）
●一部のIP電話など、フリーダイヤルがご利用いただけない電話でのお問い合わせ
..... TEL (06) 6356-2451 (有料)
●FAXでのお問い合わせ..... FAX (06) 6356-6143 (有料)
製品の「品番・お問い合わせ内容」と、お客様の「お名前・ご住所・電話番号・FAX番号」をご記入のうえ、お問い合わせください。
〒530-0043 大阪市北区天満 1 丁目 19 番 9 号

お客様からご提供いただく「お名前・ご住所・電話番号など」の個人情報は、製品のアフターサービスおよびその後の安全点検活動のために、弊社グループ会社および協力会社との間で共同利用させていただく場合がございますのでご了承願います。

■ホームページのご案内
象印マホービン お客様サポートサイト <http://www.zojirushi.co.jp/toiawase/>

象印マホービン株式会社

各部位名稱



- 使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。
- 所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

— 1 —

注意

- 請勿直接放在火源(如瓦斯爐)、電暖器或電磁爐等上方，否則可能會造成火災或損壞。
- 飲品請於當日喝完，以免造成腐壞。此外，長時間置之不理，可能因內容物腐壞產生沼氣，使本商品內部壓力增加，導致轉開杯蓋組時，飲品噴出或杯蓋組等破損飛散。
- 本商品為飲品的保溫、保冷之用，請勿用於其他用途。
- 請在本體直立的狀態下，確實蓋緊杯蓋組。
- 請勿放入下述之飲品
 - 乾冰、碳酸飲品：本商品內壓力增加，可能會造成飲品噴出或杯蓋組破損飛散。
 - 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布(海帶)茶等：本體內側為不銹鋼材質，雖有防沾塗層，仍可能造成生銹或保溫、保冷性能下降。
 - 牛奶、奶類、果汁等：因成分容易變質，長時間放置之下，可能會因腐壞產生沼氣，導致本商品內壓力增加，造成飲品噴出或杯蓋組破損飛散。
 - 果肉、茶葉等：有可能因堵塞、外漏等造成燙傷或損壞。
- 請確認飲品沒有外漏後再使用。
- 請勿強力拉扯墊圈部，墊圈部無法拆卸。以免墊圈損壞造成外漏。
- 使用後請清洗本商品。尤其是放入運動飲品使用後，請立即沖洗本體內側、本體外側(杯口)、杯蓋組，以免導致腐壞、發霉、異味附著、變色、外漏。或者導致本體生銹、穿孔等。
- 請勿讓商品受到強力撞擊，例如摔落、碰撞等，會造成樹脂部分破損，本體表面凹陷而降低保溫、保冷性能。
- 請勿用指甲及堅硬物品刮損本體的圖案部分，會造成圖案脫落。
- 請勿強壓放入過大的冰塊，請將冰塊敲成比杯口小的塊狀，強壓放入或敲打，會造成變形、損壞或外漏。
- 請勿撕下本體外側底部的貼紙，以免造成生銹、穿孔等導致損壞。貼紙
- 本商品為直接對口飲用的設計，倒出飲品時可能會噴濺。
- 放入皮包內時，為防止外漏，請將本商品直立放置。

※當搖動本體時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保溫、保冷效果的金屬箔所發出的聲音，屬於正常現象。

— 3 —

安全注意事項

務請遵守

為了防止給使用者或他人帶來危害及財產損害，特此說明務請遵守事項。

■因錯誤操作而導致的危險及損害程度，按以下區分說明。

- 警告** 表示如果操作有誤，可能會導致死亡或重傷的內容。
- 注意** 表示如果操作有誤，可能會導致輕傷或物品損壞的內容。

■務請遵守的內容，按以下的區分予以說明。

- 不得進行的“禁止”內容。
- 務必實行的“指示”內容。

警告

- 請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方，否則可能造成燙傷、受傷等。

注意

- 使用時請確實關緊杯蓋組。此外，請勿組裝非本商品專用的零件，以免因外漏導致燙傷等。或者造成故障、髒汙。
- 請勿使用保溫、保冷性能低落的商品。使用此類商品加入熱飲時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。
- 真空層內部有水聲時，請勿繼續使用。真空層內部的水滲出時，飲用飲品可能會造成身體不適。
- 加入飲品的量請勿超過圖中A瓶頸位置加入過量，蓋上杯蓋組時會造成溢出，如是熱飲會有燙傷的危險。此外，關緊後也會有漏水的可能。
- 飲品的量 本體內側 低於A處 飲品
- 請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口，以免傾倒造成燙傷，或商品損壞、變形。
- 請勿只拿著杯蓋組移動，以免掉落造成燙傷、受傷等。
- 請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源高溫處，以免造成燙傷，或商品變形、變色。
- 加入熱飲時
 - 喝熱飲時，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝，以免溢出造成燙傷等。
 - 請勿搖晃商品，以免造成燙傷、受傷等。
 - 飲用時可能燙傷，請注意安全。
- 請勿改造或分解修理，以免導致損壞或發生事故。
- 請勿使用微波爐加熱，會有引起火花的危險，並造成商品變形、變色。
- 開車時請勿飲用，以免造成燙傷，或沾汙車內及衣物等。
- 使用車內的置杯架時，請務必遵守下列事項：
 - ①除喝飲品之外，請確實蓋緊杯蓋組。
 - ②請先確認本商品能穩定放置於置杯架後再使用。
 - ③請先確認置杯架的支撐強度後再使用。
 - ④使用市售的置杯架時，請選購固定式。本商品翻倒或傾斜、置杯架掉落或破損等，可能導致燙傷、受傷、事故等。此外，也會導致沾汙車內及衣物等。
- 因車種或市售的置杯架種類不同，有時本商品可能無法放入。

— 2 —

清理

- 使用前請充分洗淨商品。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。
- 為防止氣味、髒汙附著，與墊圈發霉，請遵守注意事項，使用後務必予以清理，常保清潔。

本體

- ①用海綿沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後充分晾乾避免水分殘留。
- 為避免傷害本體內側的防沾塗層，請用有把柄的軟質海綿刷等清洗。

杯蓋組

- ①用海綿沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後請以紙巾充分擦拭水分並晾乾。
- 難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。

●本體塗層部分摩擦所產生的條狀髒汙等，以上述方法也無法清除時，也可使用柔軟橡皮擦擦除。

清理時，請特別注意：

- 請注意下列事項，以免造成商品損壞。
- 請勿煮沸。請勿使用洗碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
 - 請勿使用稀釋劑、清潔粉、含研磨劑的清潔劑、廚具清潔劑(尼龍類、金屬類等)、科技海綿、海綿的尼龍面等清洗。
 - 請勿使用含氯的漂白劑。此外，含氯類以外的漂白劑，也會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落，故清理本體外側時請勿使用。
 - 可整體清洗本體，但請勿長時間浸泡於水中。
 - 長期間不使用時，請用溫水或水充分清洗，晾乾後避免保管於高溫、高濕度的地方。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組，放置30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨。

茶垢等的清理方法

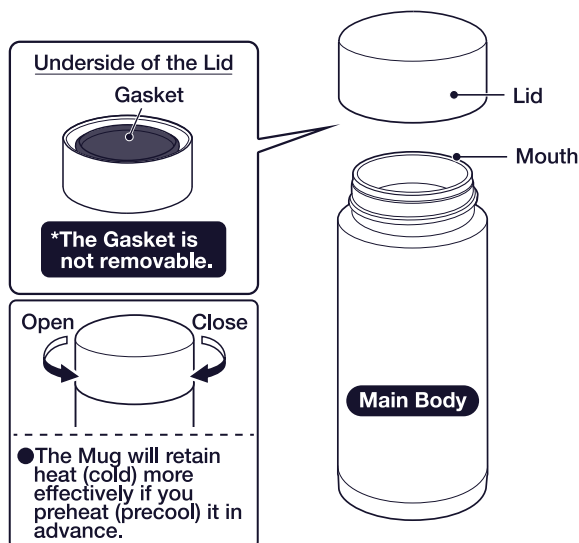
本體內側或瓶蓋組有茶垢或咖啡垢等，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」清洗。型號：[SB-ZA01E] (詳細資訊請洽本公司服務中心或居住地區的象印直營專櫃或門市)。

- 請注意清洗本體時不可蓋上杯蓋組。

- 本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料。
- 杯蓋組為消耗品，建議隨時檢視。若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。(須自費，請洽詢本公司服務中心)

— 4 —

Name of Each Part



- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- The illustrations used in this instruction manual may differ from the actual product you have purchased.

— 1 —

CAUTION

❗ Consume beverages within the same day. Spoiled beverages may produce gas, raising the pressure inside the product and causing the Lid Set to burst.	❗ Thoroughly clean the inside and outside of the Main Body (mouth), Lid, and Gasket after every use. Be particularly careful after filling the product with sports drinks.
⊘ Never fill the product with the following: • Dry ice or carbonated drinks • Liquids high in sodium such as soup or Kobu-cha • Dairy products or fruit juice • Fruit pulp or tea leaves	⊘ Do not place near heat sources such as gas stoves, ovens, and heaters, as doing so may cause deformation or discoloration of the product.
⊘ Do not use this product for other than storing and keeping beverages hot or cold.	❗ Break ice cubes into smaller pieces, as failure to do so may cause deformation of the Main Body and leakage.
⊘ Do not hold the product by the Lid when carrying because the product may fall and cause injuries.	❗ Place the product vertically when carrying it in a bag to prevent leakage or condensation.
❗ Make sure that there is no beverage leakage before using the product.	⊘ This product is designed to be drunk directly, so the beverage may splash if it is used for pouring.
⊘ Avoid dropping or hitting against hard surfaces.	⊘ Do not scratch or rub the design on the outside of the Main Body strongly using fingernails or hard objects, as this may cause the design to come off.
⊘ Do not remove the sticker on the bottom of the Main Body. Sticker 	

Note: The rattling noise that may be heard when the Main Body is shaken comes from the metallic foil used in the vacuum insulation to increase heat (cold) retention, and does not indicate a malfunction.

— 3 —

Important Safeguards

Be sure to follow the instructions.

These WARNINGS and CAUTIONS are intended to prevent property damage or personal injury to you and others.

■ The degree of danger or damage by the misuse of the product is indicated as follows:



WARNING Indicates risk of serious injury or death.



CAUTION Indicates risk of injury or property damage if mishandled.

■ Prohibited or required actions are indicated as follows:



Indicates a prohibited operation.



Indicates a requirement or instruction that must be followed.



WARNING



Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the reach of infants and small children.



CAUTION



Do not attach parts other than those specifically designed for this product.



Do not disassemble the product.



Always close the Lid securely.



Do not heat in a microwave, as doing so may cause sparks.



Do not use the product if its thermal insulation performance has deteriorated.



Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters, or IH cooking devices, as doing so may cause a fire or malfunction.



When containing hot beverages:

- Drink slowly without tilting the product suddenly.



When pouring hot beverages into the Main Body, be careful not to let it tip over.



Do not use if water enters the interior of the Vacuum Layer.

If the internal water seeps out from the Vacuum Layer, drinking it may cause illness.



Do not drink out of the product while driving.



Fill the Main Body only up to the level shown in the illustration.

Drink Level

Leave a bit of space below the rim (part A).

Inside of the Main Body



When a vehicle drink holder is available:

- Make sure that the product sits securely inside the drink holder.
- Do not use a hanging-type drink holder that attaches to the window or air vent.

— 2 —

How to Take Care of Your Product:

- Thoroughly clean the product before use.
- When you first use the product, there may be a plastic smell. However, this will become less noticeable with use.
- Clean the product after each use to prevent odors and mold, and to keep the product sanitary.

When Cleaning Your Product:

- Do not boil or use a dishwasher or dish-dryer.
- Do not clean using paint thinner, polishing powders, abrasive cleansers, scrub brushes (nylon, metal wire, etc.), melamine sponges, the nylon side of an abrasive sponge, or any similar items.
- Do not use bleach as it may damage the product.
- Zojirushi's designated cleaning detergent SB-ZA01E may be used to clean the interior of the Main Body and the Lid.
- The Main Body is fully washable, but do not soak it in water for an extended period of time.
- If the product is not going to be used for an extended period, wash thoroughly and dry well. Store the product away from high temperatures and humidity.

Regular Care

- ① Using warm water and mild dishwashing liquid, wash the Lid and the outside of the Main Body with a sponge, and the inside of the Main Body with a soft sponge with a handle. Use a small brush if necessary.
 - ② Rinse, wipe away remaining water, and leave to dry thoroughly.
- Streaks or smudges caused by rubbing on the coated portion of the Main Body can be removed using a soft eraser.

Dealing with Stubborn Dirt

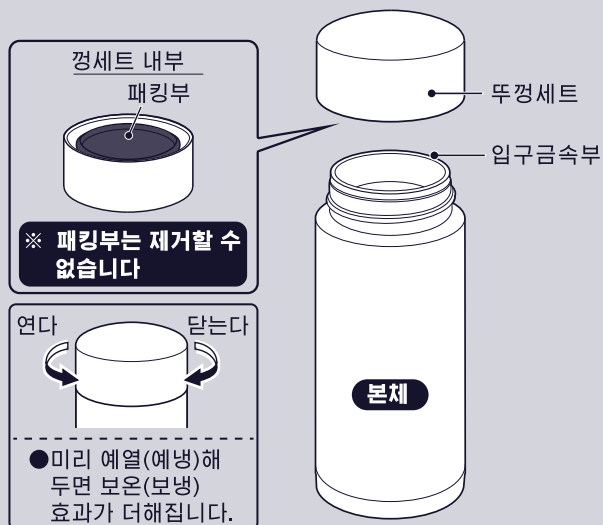
Rust Spots and Water Stains	① Fill the Main Body with hot water with 10% vinegar without attaching the Lid. ② After 30 minutes to an hour, wash the interior thoroughly.
Tea and Coffee Stains	Remove the Lid and use Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01E. (Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.)

Replacing the Lid:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or their surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Lid may need to be replaced due to time and wear. Please check it about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

— 4 —

각부의 명칭



- 사용하기 전에 반드시 읽어 보시고, 잘 보관해 두시기 바랍니다.
- 구입하신 상품과 이 사용설명서에 기재되어 있는 일러스트에는 차이가 있을 수 있습니다.

안전을 위한 주의사항

반드시 지켜 주십시오

사용자 또는 주위 사람에 대한 위험, 재산피해를 미연에 방지하기 위하여 반드시 지켜주셔야 할 사항을 설명하고 있습니다.

■잘못 사용하시면 발생할 수 있는 위험과 손해 정도를 다음 구분으로 설명합니다.

- | | |
|--|--|
|  경고 사망이나 중상을 초래할 우려가 있는 내용입니다. |  주의 건강 또는 물적 손해를 초래할 우려가 있는 내용입니다. |
| ■ 꼭 지켜주셔야 할 내용을 다음 구분으로 설명합니다. | |
|  해서는 안 되는 ‘금지’ 내용입니다. |  반드시 해야 하는 ‘지시’ 내용입니다. |

경고

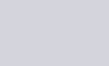
- 영유아는 사용하지 못하도록 한다. 또한 영유아의 손이 닿는 곳에는 두지 않는다

⚠ 주의

- | | |
|---|---|
| <p>❌ 본 제품 전용 부품 외는 부착하지 않는다</p> <p>! 뚜껑세트는 완전히 잠겨서 사용한다</p> <p>❌ 보온·보냉 성능이 저하된 제품은 사용하지 않는다</p> <p>! 뜨거운 음료를 넣었을 경우</p> <ul style="list-style-type: none"> 음료를 마실 경우에는 제품을 갑자기 기울이지 말고 천천히 마신다 | <p>❌ 제품을 개조하거나 분해/수리하지 않는다</p> <p>❌ 물결이 튀어 위험하므로 제품을 전자레인지로 가열하지 않는다</p> <p>❌ 화재나 고장의 원인이 되므로, 불이 직접 닿거나(가스레인지 등) 전기히터, IH 쿠킹 히터 등의 위에 제품을 올리지 않는다</p> |
| <p>❌ 진공통 내부에서 물의 소리가 나는 경우는 사용하지 않는다</p> <p>진공통 내부의 물이 새오니은 경우 마시면 물의 상태가 나빠지는 원인이 됩니다.</p>  <p>진공통</p> | <p>! 뜨거운 음료를 본체에 넣을 때는 넘어지지 않도록 주의한다</p> <p>❌ 자동차 주행 중, 운전자는 제품을 사용하지 않는다</p> <p>! 자동차 전용 드링크 홀더를 사용할 수 있는 경우</p> <ul style="list-style-type: none"> 제품이 드링크 홀더에 안정적으로 고정되는지 확인한다 시판용 드링크 홀더는 바닥 거치형을 사용한다 |
| <p>! 음료의 양은 그림의 위치까지 넣는다</p> <p>음료의 위치</p> | |



⚠ 주의

- | | |
|--|---|
| <p>! 음료는 그날 중으로 다 마신다</p> <p>음료가 부패되어 가스가 발생하여 제품 내의 압력이 올라가 뚜껑세트가 튀어나가는 등 사고의 원인이 됩니다.</p> | <p>! 사용 후 바로 본체 내부, 본체 외부(입구금속부), 뚜껑세트, 패킹부를 깨끗이 씻는다. 특히 스포츠 음료를 넣어서 사용한 경우에는 주의한다</p> |
| <p>⊘ 다음과 같은 것들은 절대로 넣지 않는다</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 드라이 아이스, 탄산음료 등 ● 된장국, 스프, 다시마 차 등 염분이 포함된 것 ● 우유, 유제품 음료, 과즙 등 ● 과일, 녹차잎 등 | <p>⊘ 변형이나 변색의 원인이 되므로 제품을 난로나 풍로 등 화기 옆에 두지 않는다</p> <p>! 본체가 변형되어 누설의 원인이 되므로 얼음은 미리 작게 부셔서 넣는다</p> |
| <p>⊘ 음료의 보존·보냉 이외의 목적으로 사용하지 않는다</p> | <p>! 가방 등에 넣을 때는 폭식라도 음료가 새어 나오거나 제품의 결로를 방지하기 위해 제품을 똑바로 세워 둔다</p> |
| <p>⊘ 떨어뜨리면 위험하므로 뚜껑세트를 잡은 상태로 운반하지 않는다</p> | <p>⊘ 본 제품은 직접 마시는 것을 목적으로 한 제품입니다. 컵 등에 따르면 튀는 우려가 있습니다.</p> |
| <p>! 음료가 새지 않음을 확인한 후 사용한다</p> | <p>⊘ 본체의 그림 무늬가 벗겨지는 원인이 되므로 손톱이나 딱딱한 것으로 긁거나 문지르지 않는다</p> |
| <p>⊘ 떨어뜨리거나 던지는 등 강한 충격을 주지 않는다</p> <p>⊘ 본체 외부 일부본체에 붙어있는 용기 바막면 스티커는 떼어내지 않는다</p> |  <p>스티커</p> |

※ 본체를 흔들면 소리가 납니다만 이상이 아닙니다. 보온·보냉 효과를 위해 본체 내부에 삽입한 금속판 때문에 나는 소리입니다.

손질법

- 사용 전에 제품을 충분히 씻으십시오.
- 사용 초기에는 플라스틱 등의 냄새가 날 수 있지만 계속 사용하면 점차 없어집니다.
- 냄새나 오물 부착, 곰팡이 발생을 방지하여 오랫동안 청결하게 사용할 수 있도록 주의사항을 지켜 사용하신 후에는 반드시 손질해 주십시오.

손질 시 주의사항

- 삶거나 식기세척건조기, 식기건조기 등은 사용하지 마십시오.
- 시너, 연마분, 연마제가 함유된 세제, 수세미류(나일론, 금속제 등), 멜라민 스푼지, 스푼지 나일론 표면 등을 사용하지 마십시오.
- 제품을 손상시키는 원인이 되므로 표백제는 사용하지 마십시오.
당사가 지정하는 「스테인리스 보온병용 세정제 SB-ZA01E」는 본체 내부, 뚜껑세트에 사용할 수 있습니다.
- 본체는 물 속에 오랫동안 담가두지 마십시오.
- 장기간 사용하지 않을 경우는 충분히 씻어서 건조한 후 고온·다습한 곳을 피해 보관해 주십시오.

평상시의 손질법

- ① 미온수로 희석한 주방용 세제를, 뚜껑세트, 본체 외부는 스폰지, 본체 내부는 손잡이가 있는 부드러운 스폰지 브러시에 묻혀 씻는다
손질하기 어려운 부분은 시중에서 판매하는 소형 브러시 등으로 씻어 주십시오.
- ② 헹구 후 물기가 남지 않도록 물기를 닦고 건조시킨다
- 본체의 도장 부분이 스크래치 생길 줄모양의 흔적 등이 상기 손질법으로 잘 지워지지 않을 때는 부드러운 지우개를 이용해 손질하면 지워질 수 있습니다.

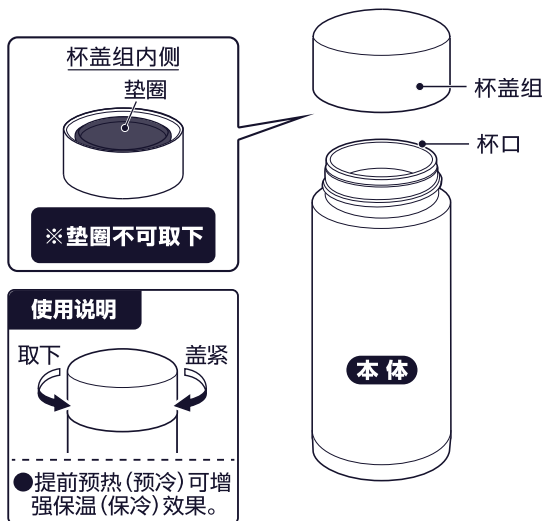
심하게 오염된 경우의 대처방법

- | | |
|---------------|--|
| 끓는 물 반점이나 물때 | ① 뚜껑세트를 끼우지 않은 상태에서 식초를 약 10% 넣은 온수를 본체 내부에 담는다
② 30분~1시간 후에 본체 내부를 잘 씻는다 |
| 차 양금, 커피 등 오염 | 뚜껑세트를 본체에 끼운 채 「스테인리스 보온병용 세정제 SB-ZA01E」(별매품)를 사용한다 |

- 뚜껑세트는 소모품입니다. 1년을 기준으로 확인해 주십시오.
- 뚜껑세트의 수지는, 식품 위생 측면을 고려하여 안전한 재질로 제작되었지만, 거칠어지거나 손상된 경우에는 부품 교체를 권장합니다.(유상)

不锈钢真空保温杯

各部位名称



- 使用前请仔细阅读使用说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。
- 所购产品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

— 1 —

⚠ 注意事项

⊘ 本产品为饮品的保温、保冷之用，请勿用于其他用途	⊘ 请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近，以免造成变形、变色
⊘ 拿起时请勿抓持杯盖组搬运，一旦掉落会有危险	⚠ 请将冰块敲成小块状之后放入，以免造成本体变形或外漏故障
⚠ 请确认饮料不会外漏后使用	⚠ 放入皮包内时，请直立放置，以免外漏或结露
⊘ 请勿摔、碰等强力撞击	⊘ 本产品是以直接饮用为目的设计的，倒出饮料时可能会造成飞溅
⊘ 请勿撕下本体外侧底部的贴纸	⊘ 请勿用指甲及坚硬物品刮擦本体的图案部分，以免造成图案脱落
⚠ 使用后请立即充分清洗本体内侧、本体外侧（杯口）、杯盖组、垫圈。加入运动饮料时请特别注意	① 不得存放碳酸饮料 ② 不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险） ③ 不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热 ④ 不得使用洗碗机清洗

※当摇动本体时，会听到“沙沙”声。这是嵌在本体真空中用来提升保温、保冷效果的金属箔所发出的声音，属于正常现象

清理

- 使用前请充分清洗本产品。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。
- 为防止产生异味、污垢附着和发霉，一直常保清洁使用，请遵守注意事项，使用后务必清理。

清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用洗碗烘碗机、餐具干燥机等。
- 请勿使用信纳水、去污粉、含研磨材质的洗涤剂、炊帚（尼龙制、金属制等）、密胺海绵、海绵的尼龙面等清洗。
- 请勿使用漂白剂，以免损伤本产品。
- 使用本公司指定的“不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”可以清洗本体内侧、杯盖组。
- 请勿将本体长时间放置于水中。
- 长时间不使用时，请充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。

— 3 —

安全注意事项

请务必遵守

为了防止给使用者或其他人带来危害、财产损失，务请遵守以下注意事项。

■将操作有误时造成的各种危险或伤害的程度按以下的划分予以说明。

⚠ 警示用语	可能会导致死亡或重伤的情况。	⚠ 注意事项	可能会导致轻伤或物品损害的情况。
--------	----------------	--------	------------------

■务请遵守的内容，按以下的划分予以说明。

⊘ 不得进行的“禁止”情况。	⚠ 务必实行的“指示”情况。
----------------	----------------

⚠ 警示用语

- ⊘ 请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方

⚠ 注意事项

⊘ 不要安装除产品专用部件以外的部件	⊘ 会有引起火花的危险，请勿使用微波炉加热产品
⚠ 使用时请切实拧紧杯盖组	⊘ 请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH灶台上等，以免造成火灾或故障
⊘ 请勿使用保温、保冷性能不良的产品	⚠ 往本体中加入热饮时注意勿将产品倾倒
⚠ 加入热水时 ● 喝饮料时，勿将产品急剧倾斜，请慢慢地喝	⊘ 开车时司机请勿使用本产品
⊘ 真空层内有水声时请勿使用 若真空层内水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。	⚠ 使用车内水杯架时请遵守以下注意事项 ● 请确认本产品可以固定安放至水杯架后再使用 ● 使用市售的水杯架时，请选用固定式
⚠ 加入饮料的量请到图的位置为止	⚠ 饮料请于当天饮用完 因饮料腐败产生气体，使产品内部压力增加，可能造成杯盖组飞散等危险。
⊘ 请勿分解和修理产品	⊘ 请勿放入下述饮料 ● 干冰、碳酸饮料等 ● 味噌汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的饮品 ● 牛奶、奶类饮料、果汁等 ● 果肉、茶叶等

— 2 —

清理 继续

日常清理

- ①杯盖组和本体外侧请用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗，本体内侧请使用带手柄的软质海绵刷清洗。难以清洗的部份请使用市售的小刷子等清洗。
- ②冲洗后将水分擦净并充分晾干。
- 使用上述方法也无法除去本体涂层部分因摩擦而产生的条纹状污垢时，可使用柔软的橡皮擦去此类污垢。

污垢过多时的处理方法

有红色锈斑或水垢	①请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入本体，不要安装杯盖组， ②放置30分钟~1小时，之后再将本体内侧充分洗净
茶垢、咖啡垢	从本体上取下杯盖组，使用“不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”（另售品）清洗

- 杯盖组属于消耗品。请每年确认一次为宜。
- 本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记录型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）

品质标示

材料：

本体内侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304）（防粘涂层）
本体外侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304）

执行标准：

GB/T 29606	不锈钢真空杯
GB 4806.1-2016	食品安全国家标准 食品接触材料及制品通用安全要求
GB 4806.7-2016	食品安全国家标准 食品接触用塑料材料及制品
GB 4806.9-2016	食品安全国家标准 食品接触用金属材料及制品
GB 4806.10-2016	食品安全国家标准 食品接触用涂料及涂层
GB 4806.11-2016	食品安全国家标准 食品接触用橡胶材料及制品

上海象印家用电器有限公司

联系地址：中国(上海)自由贸易试验区富特北路225号第三层D13部位(邮编：200131)

制造商：象印有限公司

制造商地址：日本国大阪府北区天满1丁目20番5号

原产地：泰国

象印公司全国服务热线：800-819-9119

手机用户拨打：400-680-9119

— 4 —